



ASU FC
Azienda sanitaria
universitaria
Friuli Centrale



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

SCADENZA: 31.01.2022

N. 0M2633

Udine, 28 LUG. 2021

**AVVISO PUBBLICO DIRETTO AD INDIVIDUARE IL PERSONALE PRECARIO
DELLA DIRIGENZA POTENZIALMENTE INTERESSATO AI PERCORSI DI
STABILIZZAZIONE, AI SENSI DELL'ART. 20, COMMA 1 DEL D. LGS. N.
75/2017 E S.M.I.**

TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

o o o

In attuazione al decreto del Direttore generale n. 770 del 16/07/2021 è emesso avviso pubblico diretto ad individuare il personale precario della dirigenza potenzialmente interessato ai percorsi di stabilizzazione, ai sensi dell'art. 20, comma 1 del D. Lgs. n. 75/2017 e s.m.i.

Il presente avviso ha finalità meramente ricognitiva. In relazione agli esiti della presente ricognizione, l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale si riserva la facoltà di valutare, con successivi provvedimenti, il contingente effettivo di posizioni oggetto dei percorsi di stabilizzazione in parola, coerentemente con le determinazioni che saranno assunte in relazione al fabbisogno di personale dell'Azienda e compatibilmente con i limiti di spesa definiti dalle vigenti disposizioni.

Al fine di consentire la presentazione della propria candidatura entro il termine ultimo di maturazione del requisito di anzianità (31.12.2021) attualmente previsto dalla normativa vigente, il bando rimane pubblicato fino a tutto il 31.01.2022. Il personale interessato potrà pertanto presentare domanda entro il suddetto termine e non appena maturato il requisito

o o o



Sistema Sanitario Regionale

Per l'ammissione alla selezione e per le modalità di espletamento della stessa si applicano le vigenti disposizioni in materia ed, in particolare, quelle contenute nel D. Lgs. n. 75/2017 e s.m.i.

L'avviso fa inoltre riferimento alle norme di cui al D.P.R. 28.12.2000, n. 445, nonché, per quanto compatibile, al D.P.R. 10.12.1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni e al D. Lgs. 30.03.2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni. In particolare si richiama l'art. 7 del cennato D. Lgs. n. 165, che garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro. Si richiama, inoltre, l'art. 38 commi 1 e 3 bis del cennato D. Lgs. n. 165, in materia di accesso ai posti di lavoro presso le amministrazioni pubbliche di cittadini U. E. e di cittadini di paesi terzi.

Si applica in materia di trattamento di dati personali, il D. Lgs. 30.06.2003, n. 196.

1. REQUISITI DI AMMISSIONE ALL'AVVISO:

Per l'ammissione all'avviso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

REQUISITI SPECIFICI

Ai sensi dell'art. 20, comma 1, 10, 11 e 11-bis del D. Lgs. n. 75/2017 e s.m.i.:

- a) essere stato in servizio successivamente alla data di entrata in vigore della legge n. 124 del 2015 (28.08.2015) con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato, nel medesimo profilo oggetto della richiesta di stabilizzazione, presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero nelle Aziende ivi confluite;
- b) essere stato reclutato a tempo determinato, in relazione alle medesime attività svolte, con procedure selettive, per esami e/o titoli, anche espletate presso amministrazioni pubbliche diverse da quella che procede all'assunzione;
- c) aver maturato, al 31 dicembre 2021, alle dipendenze dell'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero delle Aziende ivi confluite, almeno tre anni di servizio, anche non continuativi, negli ultimi otto (dal 01.01.2014 al 31.12.2021), in relazione alle medesime attività per le quali viene presentata richiesta di stabilizzazione, secondo quanto specificatamente previsto dal comma 11-bis per il personale del Servizio sanitario nazionale.

Il requisito di cui alla presente lettera può essere maturato anche considerando periodi di servizio prestati presso altre amministrazioni del Servizio Sanitario Nazionale o presso diversi enti e istituzioni di ricerca.

I servizi utili ricomprendono tutti i rapporti di lavoro, anche se prestati con diverse tipologie di contratto flessibile di cui all'art. 36 del D. Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. (contratto a tempo determinato, di formazione e lavoro), a cui si aggiungono gli incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa disciplinati dal comma 6 e segg. dell'art. 7 del D. Lgs. n.

165/2001 e s.m.i., purchè relativi ad attività svolte o riconducibili alle medesime attività per il quale il candidato si candida.

Non hanno altresì titolo alla stabilizzazione coloro i quali sono già titolari di un contratto di lavoro subordinato a tempo indeterminato presso una pubblica amministrazione nel profilo professionale per il quale è richiesta la stabilizzazione.

REQUISITI GENERALI

- 1) età non inferiore agli anni 18;
- 2) possesso dei requisiti previsti dalla normativa per l'assunzione nel profilo professionale specifico, in particolare rispetto ai titoli di studio/formazione, alle abilitazioni e alle iscrizioni agli ordini (ove previsti).
L'iscrizione all'eventuale ordine professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea o di paesi terzi, consente la partecipazione all'avviso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'ordine in Italia, prima dell'assunzione in servizio.
I candidati dovranno risultare in possesso del titolo di specializzazione, previsto dalla normativa di settore in relazione alla disciplina di inquadramento, nel periodo utile ai fini della maturazione del requisito specifico di anzianità previsto per ammissione al precedente capoverso.
- 3) PER I CITTADINI ITALIANI:
 - iscrizione nelle liste elettorali;
 - non essere stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione, per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di atti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- 4) PER GLI STRANIERI:
 - il godimento dei diritti civili e politici in Italia o nello Stato di appartenenza o di provenienza;
 - i cittadini di paesi terzi che si trovino nella condizione di cui all'art. 27, comma 1, lett. r) bis del D.lgs. 286/1998, nella sezione del modulo "Per i cittadini non italiani" aggiungano la dichiarazione del possesso del "permesso di soggiorno per l'esercizio dell'attività lavorativa"; è data facoltà al candidato di scansare il sopracitato documento e inserirlo come allegato nella sezione "Allegati";
 - la conoscenza della lingua italiana, adeguata alla posizione funzionale da conferire.

Tutti i suddetti requisiti devono essere posseduti dal candidato alla data di presentazione della manifestazione di interesse ed entro la data massima di scadenza del presente avviso.

La omessa dimostrazione, mediante autocertificazione o documentazione, del possesso dei requisiti prescritti per l'ammissione all'avviso determina l'esclusione dalla selezione stessa.

A tal fine si precisa che, in relazione alla preminente necessità di garantire i servizi assistenziali essenziali, l'Azienda procederà all'eventuale stabilizzazione del personale del ruolo sanitario, con conseguente stipula del contratto individuale di lavoro ed

effettiva immissione in servizio del candidato, esclusivamente in caso di idoneità piena ed incondizionata alla mansione specifica del profilo in relazione a tutti i servizi istituzionali.

Nel valutare la stabilizzazione, l'Azienda terrà anche conto delle valutazioni formulate dai responsabili di riferimento in relazione alle attività svolte dagli interessati.

2. CONTENUTO DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE.

La manifestazione di interesse, compilata sull'apposito modulo *online* deve essere rivolta al Direttore Generale dell'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, deve riportare le dichiarazioni previste dal modulo utili in relazione alla specifica procedura ed essere inviata *online* entro i termini previsti; successivamente dovrà essere stampata, datata, firmata in forma autografa (leggibile e per esteso) e consegnata dal candidato al momento dell'eventuale assunzione in servizio a tempo indeterminato, unitamente a copia del documento di identità valido e ad eventuali allegati (es. attestati/certificati rilasciati da privati non gestori di pubblico servizio).

Nella manifestazione di interesse il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità ed ai sensi del D.P.R. 445/2000:

- a) il **cognome e nome**, la **data** ed il **luogo di nascita**, la **residenza**, il **codice fiscale**;
- b) il possesso della **cittadinanza** italiana o equivalente; ovvero i requisiti sostitutivi di cui all'art. 11 del D.P.R. n. 761/1979. (I cittadini degli Stati membri dell'Unione europea devono dichiarare, altresì, di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi di mancato godimento e di avere adeguata conoscenza della lingua italiana - D.P.C.M. 7.2.1994, n. 174);
- c) il Comune di iscrizione nelle **liste elettorali**, ovvero i motivi della sua non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- d) le eventuali **condanne penali** riportate ovvero gli eventuali **procedimenti penali** in corso (la mancata dichiarazione al riguardo sarà equiparata, ad ogni effetto di legge, a dichiarazione negativa);
- e) il **titolo di studio** e i **requisiti di ammissione** all'avviso che vanno **specificati con le modalità previste al punto 4 del presente avviso**;
- f) **l'iscrizione all'albo professionale** di competenza (ove prevista per lo specifico profilo);
- g) la posizione nei riguardi degli **obblighi militari**;
- h) i **servizi prestati** quale dipendente presso **pubbliche amministrazioni** e le eventuali cause di risoluzione dei precedenti rapporti di pubblico impiego.

NON SARANNO VALUTATE LE DICHIARAZIONI NON COMPLETE O IMPRECISE.

- i) il **domicilio** presso il quale deve esser data, ad ogni effetto, ogni necessaria comunicazione;
- j) il consenso al **trattamento dei dati personali** (D. Lgs. n. 196/2003) per uso amministrativo.

Ai fini del D. Lgs. 30.06.2003, n. 196, s'informa che questa Azienda s'impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato; tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura ed alla eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro, nel rispetto delle disposizioni vigenti.

L'omessa indicazione nella domanda, anche di uno solo dei requisiti richiesti per l'ammissione, comporterà la mancata valutazione della candidatura.

Le manifestazioni di interesse ai percorsi di stabilizzazione inviate prima della pubblicazione del presente avviso sul sito web aziendale non saranno ammesse e pertanto gli interessati dovranno ripresentare la propria candidatura nei termini e con le modalità previsti dal presente avviso.

3. - DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE.

La fotocopia, non autenticata ed in carta semplice, di un documento di identità personale valido, già allegata alla candidatura *online*, deve essere presentata al momento della consegna del modulo cartaceo della manifestazione di interesse, in fase di eventuale assunzione.

Il candidato, inoltre, ha facoltà di allegare alla manifestazione di interesse copie delle attestazioni non rilasciate da pubbliche amministrazioni e da gestori di pubblici servizi relative ad attività/titoli dichiarati nel modulo.

La manifestazione di interesse, ed i documenti allegati alla stessa, devono essere prodotti con le sole modalità sopra indicate, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000.

Viene sottolineato che:

- chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso, è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia (art. 76 del D.P.R. n. 445/2000);
- l'Amministrazione è tenuta ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese (art. 71) con le modalità di cui all'art. 43 (accertamenti d'ufficio);
- qualora dal controllo effettuato dall'Amministrazione emerga la non veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato dall'Amministrazione stessa sulla base delle dichiarazioni non veritiere (art. 75).

4. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE.

Il candidato invia la manifestazione di interesse (esclusivamente) per via telematica, compilando il modulo *online* all'indirizzo internet

<https://concorsi.asufc.sanita.fvg.it>. La compilazione e l'invio *online* devono essere completati al massimo **entro le ore 12:00** della data di scadenza indicata sull'avviso. La data di presentazione *online* della manifestazione di interesse è certificata dal sistema informatico che, allo scadere del termine utile per la sua presentazione, non permette più l'accesso e l'invio del modulo elettronico.

INDICAZIONI SPECIFICHE PER LA CORRETTA COMPILAZIONE DEL MODULO AI FINI DELLA PRESENTE PROCEDURA

Ai fini della presente procedura il candidato:

- deve compilare, in modo esaustivo, le seguenti sezioni del modulo *online* (per passare da una sezione all'altra è necessario cliccare su "salva e vai avanti"):

- ✓ Anagrafica

- ✓ Dichiarazioni:

- alla voce "di essere in possesso del seguente requisito specifico previsto dal bando" inserire nel campo libero la seguente dicitura "ai sensi dell'art. 20 D. Lgs. n. 75/2017 e s.m.i.; come da sezione Titoli di carriera e di essere precario in quanto non titolare di rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel pubblico impiego"

- alla voce "conseguita in data" inserire nel campo data "31/12/2021 ovvero alla data di presentazione della domanda"

- alla voce "presso" inserire nel campo libero la seguente dicitura "gli enti inseriti nella sezione Titoli di carriera";

- ✓ Titoli di carriera: si precisa che in questa sezione vanno inseriti tutti i servizi utili ai fini dell'ammissione alla presente procedura come previsti al punto 1.

Si precisa inoltre che qui non vanno inseriti i servizi prestati prima del 01.01.2014.

Per ogni tipologia di servizio di lavoro subordinato a tempo determinato nel campo "note" il candidato inserisca la seguente dicitura "assunto a seguito di procedura di: (a scelta) a) concorso, b) avviso per titoli e esami, c) avviso per soliti titoli, d) altro _____ (specificare)".

Per le altre tipologie di lavoro flessibile nel campo "Con rapporto" il candidato selezioni "altro" e nel campo "note", oltre a specificare la tipologia di rapporto (es. collaborazione coordinata continuativa, ecc.), inserisca la seguente dicitura "a seguito di procedura (a scelta) a) selettiva pubblica, b) altro _____ (specificare)";

- non deve compilare, in quanto non utili ai fini della presente procedura, le seguenti sezioni del modulo *online* (per passare alla sezione "Allegati" è comunque necessario cliccare su "salva e vai avanti" in ogni sezione):

- ✓ Titoli accademici e di studio

- ✓ Titoli pubblicazioni e titoli scientifici

- ✓ Curriculum formativo e professionale
- ✓ Attività presso privati
- ✓ Attività di borsista
- ✓ Attività di insegnamento/docenza
- ✓ Formazione aggiuntiva pubblica e privata;
 - inserisce nella sezione "Allegati" la fotocopia di un documento di identità personale valido e eventuali allegati ritenuti utili (per passare alle sezioni successive cliccare "salva e vai avanti");
 - deve manifestare il consenso al trattamento dei dati ex D. Lgs. 196/2003;
 - deve cliccare su "Invio della domanda" e confermare lo stesso con "Invia la domanda".

Il candidato, dopo aver cliccato sul link "invia la domanda", non potrà più apportare modifiche e/o aggiornamenti alla stessa, anche qualora il termine per la presentazione delle candidature, come previsto dall'avviso, non sia ancora scaduto.

Il candidato stampa la manifestazione di interesse, la sottoscrive e la consegna a mano al momento dell'eventuale assunzione in servizio a tempo indeterminato, unitamente a copia del documento di identità valido e ad eventuali allegati (attestati/certificati rilasciati da privati non gestori di pubblico servizio).

Non sono valide le domande di partecipazione all'avviso incomplete o irregolari. Non sono inoltre valide le candidature presentate con modalità diverse da quelle sopra indicate e in particolare quelle per le quali non sia stata effettuata la procedura di compilazione e invio online. La mancata esclusione dalla procedura non costituisce, in ogni caso, garanzia della regolarità, né sana la irregolarità, della manifestazione di interesse.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di prorogare o riaprire i termini di scadenza per la presentazione delle manifestazioni di interesse, di sospendere o revocare la procedura, qualora, a suo giudizio, ne rilevasse la necessità o la opportunità per ragioni di pubblico interesse.

L'Amministrazione, inoltre, non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento o ritardo nelle comunicazioni, qualora gli stessi dipendano da inesatta indicazione del recapito da parte dell'aspirante, ovvero dalla mancata o tardiva informazione circa eventuali mutamenti di recapito.

Non saranno del pari imputabili all'Amministrazione eventuali disguidi postali o telegrafici.

Il termine fissato per la presentazione della manifestazione di interesse è perentorio.

5. CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DEL PERSONALE PRECARIO DA STABILIZZARE.

Trattandosi di un'indagine a valenza ricognitiva, si ribadisce che l'Azienda si riserva di valutare con successivi provvedimenti l'effettiva entità delle posizioni da stabilizzare ai sensi della vigente normativa.

In relazione al numero di candidature che perverranno e compatibilmente con i limiti di spesa definiti dalle vigenti disposizioni, l'Azienda si riserva di formulare un ordine di priorità nell'individuazione delle diverse categorie potenzialmente oggetto di stabilizzazione di cui al presente avviso.

Tra i candidati in possesso dei requisiti di cui al punto 1, che abbiano inoltrato regolare manifestazione di interesse nei termini e con le modalità previste dal presente avviso, l'Azienda potrà pertanto individuare tre diverse categorie di personale:

1. la prima costituita dai precari che risultino in servizio presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero nelle Aziende ivi confluite, nel profilo oggetto della richiesta di stabilizzazione, alla data di presentazione della domanda al presente avviso oltre che al 22.06.2017, in applicazione del comma 12 dell'art. 20 del D. Lgs. n. 75/2017;
2. la seconda costituita dai precari che risultino in servizio presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero nelle Aziende ivi confluite, nel profilo oggetto della richiesta di stabilizzazione, alla data di presentazione della domanda al presente avviso;
3. la terza riguarderà infine i precari non in servizio alla data di presentazione della domanda al presente avviso presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero nelle Aziende ivi confluite, nel profilo oggetto della richiesta di stabilizzazione, ma che lo siano stati per un periodo successivo alla data del 28.08.2015.

Rispetto alle suddette categorie ed in relazione alle domande pervenute, si terranno in conto i seguenti criteri:

1. servizio con rapporto di lavoro subordinato a tempo determinato nei profili potenzialmente oggetto di stabilizzazione, prestato presso le Aziende e gli Enti del Servizio Sanitario della Regione Friuli Venezia Giulia: punti 2,4 per anno;

2. servizio con rapporto di lavoro subordinato a tempo determinato nei profili potenzialmente oggetto di stabilizzazione, prestato presso le altre Aziende e gli Enti del Servizio Sanitario Nazionale o presso diversi enti e istituzioni di ricerca: punti 1,2 per anno;

3. servizio con altre forme di lavoro flessibile nei profili potenzialmente oggetto di stabilizzazione, prestato presso le Aziende e gli Enti del Servizio Sanitario della Regione Friuli Venezia Giulia : punti 0,6 per anno;

4. servizio con altre forme di lavoro flessibile nei profili potenzialmente oggetto di stabilizzazione, prestato presso le altre Aziende e gli Enti del Servizio Sanitario Nazionale o presso diversi enti e istituzioni di ricerca: punti 0,3 per anno;

5. ai candidati in possesso dei requisiti di ammissione che risultino in servizio presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale con contratto di lavoro a tempo determinato alla data di presentazione delle domande nei profili oggetto di stabilizzazione, verrà altresì attribuito un punteggio pari a n. 4 punti;

6. applicazione, nel conteggio dei periodi di servizio, delle disposizioni di cui agli artt. 11, 20 e segg. del DPR n. 483/1997, per quanto compatibili con la presente procedura;

7. applicazione, in caso di parità di valutazione, delle preferenze di cui all'art. 5 DPR n. 487/1994.

Saranno valutati solo i servizi prestati a partire dal 01.01.2014.

6. ADEMPIMENTI IN FASE DI EVENTUALE ASSUNZIONE.

L'eventuale costituzione del rapporto di lavoro a tempo indeterminato avverrà con gli aventi diritto previa stipula di contratto individuale di lavoro, a seguito dell'accertamento del possesso dei requisiti prescritti.

Si rammenta che l'Amministrazione è tenuta ad effettuare idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, in esito ai quali, qualora dovesse emergere la non veridicità di quanto dichiarato, il candidato decadrà dai benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fatte salve le relative conseguenze penali.

7. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30.06.2003, n. 196 e s.m.i., i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la S.O.C. Gestione Risorse Umane, per le finalità di gestione dell'avviso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle unità interessate allo svolgimento dell'avviso o alla posizione giuridico-economica del candidato.

L'interessato gode dei diritti di cui al citato decreto, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui quello di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi, per motivi legittimi, al loro trattamento. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti della S.O.C. Gestione Risorse Umane.

8. NORME FINALI.

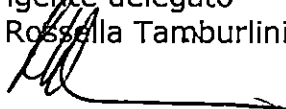
Il presente avviso costituisce *lex specialis* cosicché la presentazione della manifestazione di interesse comporta l'accettazione senza riserve, di tutte le disposizioni contenute.

I N F O R M A Z I O N I

Considerato lo stato di emergenza epidemiologica da COVID-19, si precisa che i candidati:

- sono invitati a leggere con attenzione l'avviso contenente le indicazioni utili alla compilazione della manifestazione di interesse, consultabile sul sito Internet: <http://asufc.sanita.fvg.it/> nella sezione dedicata alla procedura.
- possono richiedere esclusivamente informazioni indispensabili alla corretta presentazione della candidatura scrivendo, prioritariamente, all'indirizzo e-mail: ufficio.concorsi@asufc.sanita.fvg.it ovvero, in subordine, contattando la S.O.C. Gestione risorse umane - Ufficio concorsi telefonicamente (0432/554705-06-07-09), dalle ore 9.00 alle ore 12.00 di tutti i giorni feriali (sabato escluso). Si precisa che, rispetto ai periodi di servizio prestati presso l'Azienda sanitaria universitaria Friuli Centrale, ovvero presso le Aziende ivi confluite, i candidati dovranno basarsi esclusivamente sulle informazioni che sono desumibili dalla documentazione in loro possesso, che saranno verificate dai competenti uffici solo successivamente al termine per la presentazione delle candidature.

S.O.C. GESTIONE RISORSE UMANE
Il Dirigente delegato
(dott.ssa Rossella Tamburlini)



Esente da bollo e da imposta sulla pubblicità (art. 1 D.P.R. 26.10.1972, n. 642 e art. 34 D.P.R. 26.10.1972 n. 639).